

Schweden**Änderung der Druckkostengebühr**

Die im Zusammenhang mit der Einreichung einer schwedischen Übersetzung der europäischen Patentschrift an das Schwedische Patentamt zu zahlende Druckkostengebühr (siehe ABI. 11—12/1979, S.474) beträgt ab 1. Februar 1981 :*

Skr. 500 zuzüglich

Skr. 85 für jede über 8 hinausgehende, angefangene Seite der Übersetzung

* SFS 1980: 1122

Sweden**Amendment of the printing fee**

The amount of the printing fee payable in connection with supplying a Swedish translation of the European patent specification to the Swedish Patent Office (see OJ 11—12/1979, p. 476) is, with effect from 1 February 1981, as follows:*

skr 500, plus

skr 85 for each complete or incomplete page of the translation in excess of the eighth.

*SFS 1980: 1122

Suède**Modification de la taxe d'impression**

La taxe d'impression à acquitter dans le cadre de la production à l'Office suédois des brevets d'une traduction en suédois du fascicule de brevet européen (voir Journal officiel 11—12/1979, page 478) s'élève à compter du 1er février 1981 * à:

500 skr, plus

85 skr pour toute page commencée au-delà de la huitième page de la traduction.

*SFS 1980: 1122

INTERNATIONALE VERTRÄGE**Anwendbarkeit des PCT für Hongkong¹⁾**

Die Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland hat die Weltorganisation für geistiges Eigentum durch Notifikation nach Artikel 62 Absatz 3 PCT in Verbindung mit Artikel 24 der Pariser Verbandsvereinbarung (Stockholmer Fassung) davon in Kenntnis gesetzt, daß der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens vom 19.6.1970 (PCT) für das Hoheitsgebiet von Hongkong Anwendung findet.

Die Notifikation wird am 15. April 1981 wirksam (PCT-Mitteilung Nr. 34 vom 15.1.1981). Sie hat insbesondere zur Folge, daß Personen mit Wohnsitz oder Sitz in Hongkong von diesem Zeitpunkt an berechtigt sind, internationale Anmeldungen nach dem PCT einzureichen.

¹⁾ Hinsichtlich der Registrierung europäischer Patente in Hongkong siehe ABI. 9/1979. S.391.

INTERNATIONAL TREATIES**Applicability of the PCT to Hong Kong¹⁾**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland has informed the World Intellectual Property Organization, by means of a notification under Article 62(3) PCT in conjunction with Article 24 of the Paris Convention (as revised at Stockholm), that the Patent Cooperation Treaty of 19 June 1970 (PCT) shall be applicable to the Territory of Hong Kong.

The notification will take effect on 15 April 1981 (PCT notification No. 34 of 15 Jan. 1981). One particular consequence is that, from that date onwards, persons resident in Hong Kong will be entitled to file international applications under the PCT.

¹⁾ For registration of European patents in Hong Kong, see OJ 9/1979, p. 391.

TRAITES INTERNATIONAUX**Application du PCT au Territoire de Hong Kong¹⁾**

Le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a informé l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle par une notification se référant à l'article 62, paragraphe 3 du PCT en liaison avec l'article 24 de la Convention de Paris (Acte de Stockholm) que le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) conclu le 19.6.1970 s'appliquera au Territoire de Hong Kong.

Cette notification prendra effet au 15 avril 1981 (notification PCT n° 34 en date du 15.1.1981). Elle a notamment pour effet d'habiliter les personnes qui ont leur domicile ou leur siège sur le Territoire de Hong Kong à déposer à partir de cette date des demandes internationales au titre du PCT.

¹⁾ Pour l'enregistrement de brevets européens à Hong Kong, voir Journal officiel 9/1979, page 391.

Änderung der Verwaltungsrichtlinien zum PCT

Der Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum hat mit Wirkung ab 19. Februar 1981 die Abschnitte 311 und 401 der Verwaltungsrichtlinien zum PCT geändert (vgl. PCT-Blatt Nr. 05/1981, S. 414).

Die geänderten Abschnitte, die die Kennzeichnung von Ersatzblättern zu internationalen Anmeldungen zum Gegenstand haben, werden nachstehend wiedergegeben.

Abschnitt 311

Umnummerierung von Blättern der internationalen Anmeldung

a) [keine Änderung]

b) Die Blätter der internationalen Anmeldung werden vorläufig wie folgt umnummeriert:

* Änderungen sind durch Kursivschrift kenntlich gemacht.

Amendments to the Administrative Instructions under the PCT

The Director General of the World Intellectual Property Organization has modified sections 311 and 401 of the Administrative Instructions under the PCT with effect from 19 February 1981 (cf. PCT Gazette No. 05/1981 p. 414).

The amended sections* which concern the marking of substitute sheets to international applications are published below.

Section 311

Renumbering of Sheets of the International Application

(a) [No change]

(b) The sheets of the international application shall be provisionally renumbered in the following manner:

* The amendments are printed in italics.

Modification des instructions administratives du PCT

Le Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle a modifié les instructions 311 et 401 des instructions administratives du PCT à compter du 19 février 1981 (cf. Gazette du PCT n° 05/1981, p. 418).

Le texte des instructions modifiées* qui concernent la manière d'annoter les feuilles de remplacement afférentes aux demandes internationales est reproduit ci-après.

Instruction 311

Nouvelle pagination de la demande internationale

a) [sans changement]

b) Les feuilles de la demande internationale sont provisoirement repaginées de la façon suivante:

* Les passages modifiés sont indiqués en caractères italiques.